

ТАКЪ НАЗЫВАЕМОЕ

ΘЕОДОРИТОВО СЛОВО

ВЪ РАЗНЫХЪ

ЕГО РЕДАКЦІЯХЪ.



МОСКВА.
ТИПОГРАФИЯ Т. ГИСЬ, У ЯЗУСКОЙ Ч., Д. МЕДЫНЦЕВОЙ.
1877.



Печ. дозвол. Москва, 24 Марта 1877 г. Московская Духовная Академія.
Цензоръ протоіерей *Филаретъ Сергіевскій*.

№ 175.

Такъ называемое **Еоодоритово Слово въ разныхъ его редакціяхъ.**

Если справедливо, что возникшій и доселѣ существующій въ русской церкви расколъ-старообрядчества, говоря вообще, есть порожденіе господствовавшего въ русскомъ народѣ невѣжества въ разумѣніи православнаго ученія вѣры, то вчастности первую и важнѣйшею причиною его возникновенія и продолженія слѣдуетъ назвать невѣжественное смѣшеніе понятій о догматѣ и обрядѣ, равно какъ о принадлежащемъ тому и другому значеніи въ дѣлѣ вѣры, вслѣдствіе чего обрядовые предметы, имѣющіе здѣсь второстепенное значеніе и подлежащіе измѣненію, не отличаются отъ истинъ догматическихъ, имѣющихъ существенное значеніе въ православномъ ученіи вѣры и не подлежащихъ ни малѣйшему измѣненію, напротивъ, всякое измѣненіе обряда почитается измѣненіемъ вѣры и достаточнымъ предлогомъ къ отдѣленію отъ церкви, дозволившей такое измѣненіе.

Изъ всѣхъ обрядовъ, измѣненіе которыхъ почли старообрядцы и доселѣ почитаютъ измѣненіемъ самой вѣры, важнѣйшимъ почиталось и почитается у нихъ друперстное сложеніе руки для крестнаго знаменія, такъ что одной отмѣны этого перстосложенія, по ихъ мнѣнію, вполне достаточно для того, чтобы отдѣлиться отъ церкви, якобы нарушившей посредствомъ такой отмѣны самое православіе, самую вѣру. Если въ бесѣдахъ съ

старообрядцами защитникъ православія говоритъ о другихъ предметахъ разномыслія между расколомъ и церковію, старообрядцы слушаютъ его большею частію терпѣливо; но какъ скоро онъ поведетъ рѣчь о перстосложеніи и начнетъ доказывать правильность троеперстія и уважительность причинъ, побудившихъ замѣнить онымъ двуперстіе, рѣдко случается, чтобы простой народъ и сами наставники старообрядцевъ слушали его внимательно, спокойно и безъ шума, почитая всякія возраженія, или замѣчанія противъ двуперстія, какъ великаго догмата вѣры, недозволительными и невозможными. Итакъ не подлежитъ сомнѣнію, что утвердившееся у старообрядцевъ мнѣніе, будтобы двуперстіе есть великій догматъ вѣры, было первою и главною причиною ихъ отдѣленія отъ церкви и теперь болѣе всего удерживаетъ ихъ въ этомъ отдѣленіи.

Для двуперстія же и для того мнѣнія, что оно есть якобы святоотеческое ученіе вѣры, основаніемъ служить именуемое *Θеодоритово Слово*, какъ оно напечатано въ изданныхъ при п. Іосифѣ Кирилловой книгѣ и Псалтыряхъ учебной и со возслѣдованьемъ: ибо оно есть единственное свидѣтельство, въ которомъ точно указывается именно перстосложеніе, употребляемое старообрядцами и признаваемое ими единственно правильнымъ, т. е. въ этомъ одномъ *Словѣ*, какъ оно приводится въ упомянутыхъ печатныхъ книгахъ іосифовскаго времени, повѣляется вышній перстъ имѣти простертымъ, а *велико-средній мало наклоненнымъ*, прочія же свидѣтельства, даже находящіяся въ изданныхъ при п. Іосифѣ книгахъ (*Маломъ Катихизисѣ*, *Книгѣ о вѣрѣ*), говорятъ только о прос-

тертіи обоихъ перстовъ, каковое изложеніе не можетъ выполнѣ удовлетворять старообрядцевъ, потому именно, что въ немъ не говорится о преклоненіи великосредняго перста и не излагается никакого о томъ ученія.

Если же главнѣйшую причину отдѣленія старообрядцевъ отъ православной церкви составляетъ двуперстіе, принимаемое у нихъ за догматъ вѣры, а для двуперстія первымъ основаніемъ служить Слово Θεодорита, напечатанное въ Кирилловой книгѣ и въ іосифовскихъ Псалтыряхъ, то при бесѣдахъ съ старообрядцами, очевидно, долженъ имѣть особенно важное значеніе вопросъ о именуемомъ Θεодоритовомъ Словѣ, и не только нужно доказывать старообрядцамъ неподлинность этого Слова, т. е. непринадлежность его Блаженному Θεодориту, но еще болѣе раскрывать и показывать несоотвѣтствіе принятаго у старообрядцевъ чтенія Θεодоритова Слова первоначальнымъ его спискамъ, или редакціямъ, въ которыхъ оно не представляется даже благопріятствующимъ употребляемому у нихъ перстосложенію. Достигнуть же этого можно только изданіемъ существующихъ списковъ, или редакцій Θεодоритова Слова: изъ разсмотрѣнія этихъ списковъ и сличенія ихъ съ текстомъ напечатаннаго при п. Іосифѣ Θεодоритова Слова старообрядцы нагляднымъ образомъ должны будутъ убѣдиться, что это послѣднее, служащее главнымъ основаніемъ употребляемаго ими перстосложенія, не находитъ себѣ подтвержденія въ своихъ первоначальныхъ, или древнѣйшихъ спискахъ, представляетъ несходство съ ними въ существенныхъ выраженіяхъ о способѣ перстосложенія, которыя по этимъ древнѣйшимъ спискамъ дву-

перстію вовсе не благопріятствуютъ. Убѣдившись же въ невѣрности и недостаточности главнаго основанія для двуперстія, старообрядцы удобно могутъ придти къ убѣжденію и въ томъ, что двуперстіе не есть догматъ вѣры, никакому измѣненію не подлежащій, а дѣйствіе обрядовое, существенно важнаго значенія въ дѣлѣ вѣры не имѣющее, и такимъ образомъ главная, неудобопреодолимая преграда къ примиренію старообрядцевъ съ православною церковію мало по малу устранится.

Въ этихъ соображеніяхъ мы признали нужнымъ и полезнымъ напечатать всѣ, доселѣ извѣстные намъ по рукописямъ, списки Θεодоритова Слова, расположивъ ихъ въ хронологическомъ порядкѣ. Древнѣйшіе изъ этихъ списковъ (№№ I—V) восходятъ не далѣе второй половины XV вѣка: отсюда, пока не открыты еще болѣе древніе списки Θεодоритова Слова (каковыхъ открытій при нынѣшнемъ, довольно полномъ ознакомленіи ученыхъ съ древне-русскою письменностію трудно, впрочемъ, ожидать),—отсюда съ достовѣрностію можно полагать, что мнимое Θεодоритово Слово о перстосложеніи и появилось въ письменныхъ памятникахъ нашей духовной литературы не ранѣе половины XV столѣтія; а это въ свою очередь для не знающихъ греческаго языка и потому не имѣющихъ возможности читать въ подлинникѣ творенія Блаженнаго Θεодорита, между которыми, какъ засвидѣтельствовали ученые, слова о перстосложеніи не имѣется, можетъ представлять новое подтвержденіе того, что именуемое Θεодоритово Слово, явившееся въ рукописяхъ не ранѣе половины XV вѣка, Блаженному Θεодориту не принадлежитъ, такъ какъ славянскіе

переводы отдѣльныхъ сочиненій этого отца являются очень рано (какъ наприм. въ извѣстномъ трудѣ Іоанна Экзарха: переводъ *Богословіи Іоанна Дамаскина*, въ *Изборникѣ Святослава* и др.), и столь интересное для русскихъ сочиненіе, какъ слово о перстосложеніи, безъ сомнѣнія, такъ же рано явилось бы и стало бы распространяться между русскими, еслибы оно существовало дѣйствительно между твореніями Блаженнаго Θεодорита. ¹⁾ Затѣмъ всѣ прочіе списки мнимаго Θεодоритова Слова о перстосложеніи (№№ VI—XVI) относятся къ XVI в., когда оно, какъ явствуетъ уже изъ этого самаго, начало у насъ особенно распространяться.

Внимательно разсмотрѣвъ всѣ эти, предлагаемые ниже списки мнимаго Θεодоритова Слова (въ количествѣ шестнадцати), и сличивъ ихъ съ принятымъ у старообрядцевъ, наиболѣе благопріятствующимъ ихъ перстосложенію текстомъ (№ XVIII), а также и между собою, каждый безпристрастный читатель признаетъ справедливыми слѣдующія, изъ этого сличенія прямо вытекающія положенія:

1. Принятая старообрядцами, вполне благопріятствующая ихъ перстосложенію редакція Θεодоритова Слова,

¹⁾ Разнообразіе существующихъ надписаній Θεодоритова Слова показываетъ, что и сами переписывавшіе это сочиненіе не имѣли вполне точныхъ и опредѣленныхъ свѣдѣній о дѣйствительномъ творцѣ его: надписывается оно *Толкованіе* или *Слово Θεодоритова*, *Отъ Θεодорита*, *Θеодорита*, *святаго Θεодорита*, *епископа*, *архіепископа*, *патріарха*, *кипрскаго*, въ одномъ спискѣ даже *Слово святаго Θεодора*.

напечатанная въ такъ называемой Кирилловой книгѣ (№ XVIII), не имѣеть сходства *ни съ однимъ* изъ существующихъ списковъ этого слова въ самомъ важномъ и существенномъ своемъ выраженіи: «а два перста *вышній, да средній великій* вмѣсто сложити и простерти, великій же перстъ имѣти *мало наклонно*»: этого, столь важнаго для старообрядцевъ описанія двухъ перстовъ и способа ихъ сложенія не находится *ни въ одномъ* изъ существующихъ списковъ Θεодоритова Слова и даже въ текстѣ его, напечатанномъ въ столь уважаемомъ старообрядцами Большомъ Катихизисѣ (№ XVII); напротивъ, во всѣхъ рѣшительно спискахъ и въ указанномъ печатномъ изданіи, два перста совсѣмъ *не поименованы* и говорится объ ихъ *наклоненіи* и *непростертіи*.

2. Эта, принятая старообрядцами, вполнѣ благопріятствующая ихъ перстосложенію редакція Θεодоритова Слова и въ другомъ своемъ существенномъ выраженіи: «три персты равно имѣти *вкупѣ, великій, иже глаголется палець, да два послѣднихъ*», имѣеть сходство только съ текстомъ Θεодоритова Слова въ извѣстномъ Сборникѣ м. Даніила (№ IX) и другомъ того же времени и, можно сказать, того же происхожденія (№ VIII), гдѣ читается: «три персты равно (равны) имѣти *вкупѣ, болшей, да два послѣднихъ*»; между тѣмъ *во всѣхъ остальныхъ* спискахъ, и болѣе древнихъ и позднѣйшихъ, наименованія перстовъ и здѣсь не сдѣлано, а говорится только: «три персты *равны* (въ нѣкоторыхъ: равно) имѣти *вкупѣ*».

3. Такъ какъ за исключеніемъ двухъ списковъ XVI вѣка (№№ VIII и IX) всѣ прочіе, и въ томъ числѣ

(что особенно важно здѣсь) древнѣйшіе списки *Θеодоритова Слова* представляютъ *совершенное сходство между собою* въ томъ, что не называютъ поимянно ни трехъ, ни двухъ перстовъ: то эта именно редакція и должна быть признана первоначальною, или по крайней мѣрѣ древнѣйшею.

4. Два упомянутые списка XVI в., составляющіе исключеніе изъ всѣхъ прочихъ, даютъ основаніе полагать, что измѣненіе первоначальной редакціи *Θеодоритова Слова* чрезъ внесеніе въ подлинный текстъ его наименованія трехъ перстовъ, благопріятствующаго употребляемому у старообрядцевъ перстосложенію, послѣдовало не ранѣе первой половины XVI столѣтія, когда явились у насъ ревнители двуперстія, вскорѣ потомъ на соборѣ Стоглавномъ издавшіе о немъ извѣстное опредѣленіе, огражденное клятвами; списки эти даютъ основаніе даже полагать, что первая попытка обратить именуемое Слово *Θеодорита* въ свидѣтельство о двуперстіи принадлежала именно митрополиту *Даніилу*. Въ этомъ отношеніи заслуживаетъ особеннаго вниманія списокъ *Θеодоритова Слова* въ сборникѣ *Волоколамскаго инока Фотія* (№ VIII), писанномъ 1519 года, когда м. *Даніиль* былъ игуменомъ *Волоколамскаго монастыря*, и значитъ ранѣе *Даніилова Сборника*. Здѣсь, въ самомъ текстѣ рукописи *Θеодоритова Слова* было написано *Фотіемъ* точно такъ, какъ оно читалось въ болѣе древнемъ списокѣ, съ котораго онъ писалъ: «три персты равны имѣти вкупѣ по обряду троическу»; затѣмъ, очевидно, послѣ, быть можетъ именно тогда, какъ ему стала извѣстна приведенная въ *Даніиловомъ Сборникѣ* редакція

Θεодоритова Слова, и онъ, ученикъ Данила, дѣлаетъ поправку въ своемъ Сборникѣ,—на полѣ, другимъ почеркомъ, подъ выноснымъ знакомъ, приписываетъ къ приведеннымъ выше словамъ: «большей, и два послѣднихъ». Такимъ образомъ «Сборникъ Фатѣва письма» можетъ служить нагляднымъ указаніемъ, какъ въ мѣстностяхъ, находившихся подъ ближайшимъ вліяніемъ м. Данила, и лицами наиболѣе подлежащими этому вліянію производилось искаженіе первоначальнаго, древнѣйшаго текста Θεодоритова Слова. Но внѣ этого вліянія и современные Данилу и позднѣйшіе списки Θεодоритова Слова сохранились въ прежней, неизкаженной прибавленіями редакціи, какъ это показываютъ всѣ прочіе, извѣстные намъ списки XVI вѣка (№№ VI, VII, X—XVI), и въ томъ числѣ, что достойно особеннаго замѣчанія, во всѣхъ существующихъ спискахъ Стоглава, составители котораго, не смотря на провозглашеніе двуперстія святоотеческимъ преданіемъ и огражденіе его клятвою, привели Θεодоритово Слово не въ благопріятствующей двуперстію редакціи Данилова Сборника, а въ той первоначальной, или древнѣйшей, въ которой оно было наиболѣе распространено и дважды приводится самимъ предсѣдателемъ Стоглавнаго Собора митрополитомъ Макаріемъ въ его Четьихъ-Минейхъ (№№ X и XI).

5. Хотя Θεодоритово Слово въ этой первоначальной, или древнѣйшей его редакціи и приведено Стоглавнымъ Соборомъ во свидѣтельство древности двуперстнаго сложенія рѣки для крестнаго знаменія, но внимательное и свободное отъ всякой преднамѣренности разсмотрѣніе его текста каждому должно показать, что оно служитъ

свидѣтельствомъ болѣе о троеперстіи, нежели о двуперстіи, «Три персты равны имѣти вкупѣ по образу троическу... а два перста имѣти наклонена, а не простерта». Не называя поимянно ни одного изъ перстовъ, Θεодоритово Слово древнѣйшей редакціи, очевидно, требуетъ, какъ перваго, начальнаго дѣйствія, соединенія, или совокупленія *трехъ* перстовъ, потомъ *наклоненія*, а не *простертія двухъ* остальныхъ. Такому требованію можетъ соотвѣтствовать только православное, троеперстное сложеніе: ибо въ немъ, дѣйствительно, сначала соединяются три перста (почему и называется оно троеперстіемъ), а потомъ овзлѣзныя два наклоняются, или приклоняются къ длани, и простертыми не бывають. Двуперстное же, употребляемое старообрядцами сложеніе такому требованію соотвѣтствовать не можетъ: ибо въ немъ первенствующее значеніе принадлежитъ *сложенію и простертію двухъ* перстовъ, изъ которыхъ одинъ притомъ долженъ быть *мало наклоненъ* (почему и называется оно двуперстіемъ), а не совокупленію трехъ. Такимъ образомъ Θεодоритово Слово въ своей первоначальной редакціи представляетъ свидѣтельство, болѣе благопріятствующее троеперстію, нежели двуперстію потому а) что, не называя перстовъ, оно говоритъ прежде о трехъ, а потомъ уже о двухъ, и б) потому, что два перста повелѣваетъ имѣть наклонены, а не простерты. Подтверженіемъ того, что Слово Θεодорита въ первоначальной его редакціи служило именно свидѣтельствомъ о троеперстіи, можетъ служить еще слѣдующій, весьма примѣчательный вариантъ, встрѣчаемый въ той его части, гдѣ говорится о трехъ перстахъ. Въ одномъ изъ древнѣйшихъ списковъ

(№ III) читается: «*креститися тремя персты равно имѣти вкупѣ*»; точно такъ же въ Макарьевской Четъ-Минеи за мѣсяць іюль (№ XI): «*креститись тремя персты и равны имѣти вкупѣ*». Если мы и признаемъ, что здѣсь допущена описка, нѣсколько нарушающая граматическій смыслъ, особенно въ первомъ спискѣ, то и самая эга описка, повторенная двумя писцами и, очевидно, не случайная, во всякомъ случаѣ весьма любопытна, ибо показываетъ, что въ Θεодоритовомъ Словѣ писцы видѣли наставленіе именно о томъ, чтобы *креститися тремя персты*, а не двумя.

Всѣ изложенныя выше, изъ внимательнаго и безпристрастнаго разсмотрѣнія многочисленныхъ, доселѣ извѣстныхъ, списковъ именуемаго Θεодоритова Слова извлеченныя положенія приводятъ къ тому несомнѣнному заключенію, что принятое старообрядцами и единственно благопріятствующее употребляемому у нихъ перстосложенію чтеніе этого слова, напечатанное въ Кирилловой книгѣ и іосифовскихъ Псалтыряхъ, есть искаженіе первоначальной его редакціи, что въ этой первоначальной редакціи Слово Θεодорита, явившееся въ нашей духовной литературѣ не ранѣе половины XV столѣтія, представляетъ свидѣтельство, болѣе благопріятствующее троеперстію, нежели двуперстію, и потому старообрядцы не имѣютъ права приводить это сочиненіе въ доказательство древности и правильности употребляемаго у нихъ перстосложенія. Такимъ образомъ падаетъ первая и главная подпора, на которой держится ихъ ученіе о двуперстіи.

I.

Рукопись (Сборникъ) XV в. находящаяся въ Синодальной, бывшей Патріаршей Библиотекѣ, подъ № 951. ¹⁾

Л. 4. Тѣмъ званъ Федорита ѿ рукѣ ѣрѣской.

Онѣ влѣгчи рукѣю. крѣтиса три персты равно имѣти ккупъ. по ѡбразѣ трѣчкѣмъ. бѣ ѡцѣ. бѣ снѣ. бѣ дѣхъ сѣы. не три вѣи нѣ единѣ бѣ. вѣ трѣцѣ раздѣлѣетьсѣ имены. а вѣжство единѣ ѡцѣ не рожено. снѣ рожено. а не сѣздано. а дѣо сѣынѣ не роженѣ ии зданѣ. но исхѣодать трѣе вѣе единѣмъ вѣжтѣѣ. единѣ сила. единѣ чѣть. единѣ поклоно. ѡ всѣмъ тѣвари. ангѣлѣ и члѣкѣ. тако чѣѣ трѣмо персто оуказѣ. двѣ перста имѣти наклонѣна. а не распрѣстерта. а чѣѣ оуказѣ тако. что ѡвра-

¹⁾ На оборотѣ 168 л. этой рукописи, снизу, послѣ толкованія Андрея Кесарійскаго на Апокалипсисъ, находится слѣдующая помѣтка, писанная особымъ почеркомъ: „Почато мѣсяца іюня въ 8 день... а кончано того же мѣсяца въ 30 день... въ лѣто же егда нача сзидати Новгородъ“, т. е. въ 1430 году. Впрочемъ эта замѣтка можетъ относиться собственно къ статьѣ, послѣ которой она помѣщена (см. Опис. ркп. Синод. Библ. т. II, 3. стр. 573—574).

зүеть двѣ естествоѣ. бжтво и члвчтвз. бз по бжтву. а члвчз по члвчню а взвоемо свершенз. вышешн же персто швразүеть бжтво. а нижши члвчтво. понеже шодз ш бышни спсе нижншн. тоже согбеннє перзстоу толкүетьса преклони во неса. и сннде на землю¹⁾. нашего ра спньш. да такз достонгз кртитиса. и багенти. тл ми штци оуказано.

II.

Рукопись Соловецкой библиотеки, № 802, нынѣ хранящаяся въ библиотекѣ Каз. Дух. Академіи подъ № 912. На первомъ листѣ имѣеть надпись: „Книга Германа монастырская старая, лѣта 6968“ (1460); на листѣ 20 печать священноинока Досиея; на листѣ 177 поминаются: благовѣрный великій князь имярекъ и вся благочестивыя князи, архіепископы православные и епископы, и благовѣрная великая княгиня имярекъ.

Листъ 202 об. Слово сѣго Феодорита. како блвти и крстити блви:

Онце блвти и кртитиса роукою. три прзсты рабны имѣти бкоупѣ по швразоу трончскѣ. бз оцѣ бз спѣ, бз дхѣ сѣын не трѣ юуць вѣѣ, но єдинз бз бтронци имены раздѣлаетса, а вжтво єдино. оцѣ не роженз, а спѣ роженз, а дхѣ сѣын ни

1) Слова: *небеса* и *на землю* приписаны тѣмъ же почеркомъ выше строкъ съ выноснымъ знакомъ.

роже ни созданы, но исхода трие въ едино вѣтвѣ. Едина сила, едина чть, едино поклонаніе отъ всеа твари отъ агель и отъ члкъ, тако тѣмъ тремя престоу оуказъ. а два преста имѣти наклонена а нераспростерта, а тѣмъ оуказъ тако. то образуетъ двѣ естество вѣтво и члчество. вѣ по вѣстеву а члкъ по члченію, а въ овоемъ сзвершенъ. вышнии же престъ образуетъ вѣтво, а нижнии члчество. понеже сзше отъ вышнй и снже нижнамъ. то сзгвеніе престоу толкуеть, прѣклони бо нѣга, и снде нашего ра снсеніа. тако стыми оци оуказано, и оузаконено.

III.

Рукопись Троицкой Сергіевой лавры, № 768, Сборникъ, на верхней доскѣ котораго имѣется надпись: *Васьяновской Козевина* (Вассіанъ Козевинъ былъ келаремъ Троицкаго монастыря 1495—1511: см. Лѣтопись намѣстниковъ, келарей, казначеевъ... іером. Арсенія); здѣсь на л. 291 об. помѣщено слѣдующее: сло сѣто федорита патрларха како влгвити и крчтити.

Оцие влгвити роукою и крчтитиса. тремя персты. равно имѣти вкоупѣ по шобразу троицкоу бѣ. ѡць. бѣ снѣ. бѣ дхъ стын не трие соу бѣи но единъ бѣ. вѣтрѣ. имени разделаетса а вѣтво едино. ѡць не роженъ а снѣ роженъ. а дхъ стын ни роженъ ни зда. но исходами трие въ единомъ вѣтвѣ едина сила едина чть. единъ покло ѡ всеа твари. ѡ англъ и члвкъ тако тѣмъ тремъ пертому указъ. а два перста имѣти наклонена,

а нераспростерта а тѣмъ указъ тако. то образуетъ двѣ
 естество, вѣтвое и члвчство. бѣ по вѣтвоеу. а члвкъ по чело-
 вѣченю. а вобоемъ свершенъ. вышнии же пертъ образуетъ вѣтвое.
 а нижнии пертъ члвчство поне гашѣ ѿ вышнѣи и сѣе нижнаи то-
 же согненне перстоу толкуетъ преклонн бо небѣ. и сице нашего
 ради спни. тако сѣи ѿци указано и узаконено. бѣоу нашему.
 емоу же повле всака сла:

IV.

Рукопись Троицкой Сергіевой лавры, № 704 (Па-
 терикъ скитскій); по почерку принадлежитъ къ
 концу XV вѣка; на первомъ чистомъ листѣ подпись
 крупнымъ красивымъ уставомъ: *Книга архидіакона*
Арсенія Суланова; на второмъ: *Spiga archidiacono*
arsenia dana 7 rubli. Здѣсь на л. 245 об. помѣ-
 щено:

Ѹ .Федоритъ. Оице вѣтви рѣкою и креститисѣ. три прѣсты
 равны имѣти вкѣпъ по образу тронческѣ. бѣ оцѣ бѣ
 сѣ бѣ дѣ сѣ. не трѣе сѣ вѣи но единъ бѣ. въ трѣцы имени
 раздѣляютъ. а вѣтвое едино ѿцѣ не роженъ. а сѣ роженъ а не
 сзданъ. но но неходѣ (sic) трѣе въ единомъ вѣтвѣ. една сила
 една чѣтѣ единъ поклонъ ѿ всеа твари ѿ аггѣлъ и члкъ. тако
 тѣмъ тремъ прѣстѣ указъ. а два прѣста имѣти накла-
 нена а не распространена. а тѣмъ указъ тако образуетъ
 двѣ естество вѣтвое и члвчство. бѣ по вѣтвѣ а члвкъ
 по члвченю. а въ обоемъ свершенъ. вышнѣи прѣстѣ образѣ

БЖТВО, а нижній члѣство, поне сзше ѿ бышнн сїсе нижна. чо сзбвнїе прхстѣ тлзкѣ преклонево нѣа и сзндѣ нашего ра сїсенїа. да тако достоить крѣтити и блгвнтн. тако стыми ѿци ѹказано и оузаконено. емоу сїва во вѣкы аминз.

V.

Рукопись конца XV вѣка (Канонникъ), принадлежавшая Іосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ находящаяся въ Библіотекѣ Москов. Духов. Академіи (№ 73 и 309).

Л. 348 об. слово ѿ крѣтащїа сїго Аѳѣрїта.

Онче блгсловїти роукою, і крѣтитса. тры прхсты раіно і мѣтї бкѣпѣ. по образоу троїцкѣскомоу. бїа ѿць. бїа сїнз. бїа дїхъ сїтын. не трїе соуть бѣн, но едиинъ бїа. бо троїлицы имены разблаетса. а бжтво едиинно. ѿць не роженъ. а сїнъ роженъ а несозаненъ. а дїхъ сты ні роженъ ни созаненъ. но исходѣ трїе ко едїно бжтвѣ. едина сїла, едїна честч. едїнз поконъ. ѿ бса твврї ѿ англз і члкъ. тако тѣмз трѣ перзсголз оуказз. а дба перхст а і мѣтн наклонена и непрстѣрѣт а тѣ оуказз како шбразоуетз двѣ естѣтѣ, бжтво і члѣство, бїа по бжтвоу. члкъ по члѣствоу во ѿбѣмз свѣрженъ. бышнї же прхстз и ѿбразоуетъ бжтво, а нїже члѣсчтво понеже сше ѿ бышнн сїсе нижна. тоже согбнїе порхстоу толзкѣетъ. прїклони во нѣа і сндѣ нашего ра сїнїа. да тако достоить крѣтнса і блгвнтн. како стыми ѿпн оуказано и оузаконено.

VI.

Кормчая XVI вѣка, находящаяся въ библіотекѣ Суздальскаго Спасоевѣиміева монастыря подъ № 9; въ началѣ имѣетъ надпись: „Сія книга писана по благословенію господина нашего Варлаама митрополита всея Руси въ лѣто 7025 (1517) мая въ 27 день“; а по листамъ: „Дана по преосвященномъ архіепископѣ Іовѣ суздальскомъ и торусскомъ и имъ душу его поминати“.

Оице блѣвнѣти роукою ѿ крѣтитица. три персты равны имѣти вкоупѣ по образу трѣскою. вѣхъ же Оцѣхъ. вѣхъ сѣхъ, вѣхъ дѣхъ стѣхъ. не тріе соуть вози, но единыхъ вѣхъ въ трѣхъ. и маны раздѣляются а вѣтво едино. Оцѣхъ не роженъ, а сѣхъ роженъ а не созданъ. дѣхъ стѣхъ не роженъ ни созданъ, ноисходъ. тріе бо единомъ вѣтвѣ. единая сила. единая чѣть. единыхъ поклонъ шъ всея твари шъ аггъхъ и члкъ. та чѣмъ тріемъ перстомъ оуказъ.

два перста имѣѣ наклонена а не простерта. а чѣмъ оуказъ. то образуютъ двѣ естество вѣтво и члчество. вѣхъ по вѣтвѣ а члкъ по вочлчнню, а бо обсемъ совершенъ....

VII.

Кормчая XVI вѣка, Соловецкой библіотеки, № 476, нынѣ находящаяся въ библіотекѣ Каз. Дух. Академіи подъ № 495. На послѣднемъ листѣ имѣетъ

слѣдующую подпись: „Съ попеченіемъ начато и свѣтлыми словесы написано и благочестнѣ скончапо. при благовѣрныхъ великихъ князехъ Василии Ивановичи и Егоріи и Дмитреи и Андреи. Послѣ Серапіона владыцѣ архіепископа бывшаго въ преименитомъ и славномъ великомъ Новѣградѣ, лѣта 7027 (1519), мѣсяца августа“.

Листъ 449: Слово Θεодоритово.

Оице вѣнчати рукою, и крѣтитиса. три прѣсты равны имѣти вкупѣ. по образу троническу. въ сѣѣ. въ снх. въ дхѣ сѣын. не трѣ вѣн. но едины въ къ трѣци, имены разѣлаветса. а вѣтво едино. оѣѣ не роженз, а снз роженз а неѣданз. а дхѣ сѣын ни роженз ни ѣданз, но иѣходенз. трѣ къ единомз вѣткѣ. едины сила. едины чть, едины поклонз отъ всеа чкари отъ аггѣлз и чѣкз. тако чѣмз тремз прѣстомз оуказз. и два прѣста имѣти наклонна, а не простертта. а чѣмз оуказз пакн. то образѣтъ двѣ вѣствѣ. вѣтво и чѣчество. въз по вѣткѣ, а чѣкз по чѣченію. а въ овоемъ свѣршенз. вышній же прѣстз свѣрзуетъ вѣтво, а нижній чѣчество. поне гашѣ отъ вышній сѣсе нижнаа то свѣвеніе протолкуеть. преклонь нѣса и сннде на землю. нашего ради сѣсеніа. да тако достоятъ крѣтити и вѣнчати. тако сѣыми сѣи оуказано и оузаконено.

VIII.

Рукопись (соборнѣй фатѣека пѣма) 1519 г. принадлежавшая Іосифову Волоколамскому монастырю, а нынѣ находящаяся въ библ. Москов. Духов. Ака-

деміи (№ 165—534). Въ концѣ, начиная съ л. 642 имѣетъ слѣд. подпись: „Благодатию и челоѡколюбіемъ Господа нашего Іс. Христа и пречистыя Его Матере и призываніемъ молитвъ, еже на помощь и послѣшеніе, преподобнаго отца нашего игумена Іосифа и игумена и отца нашего куръ Данила, написана бысть книжица сіа лѣта 7027 мѣсяца мая 28 во обители пресвятыя Владычицы нашея Богородицы, славнаго Ея успѣнія, еже есть Іосифовъ монастырь, *при настоятельствѣ преподобнаго отца нашего и господина игумена куръ Данила...* не порѣцете Господа ради тяжести на душу грѣшнаго и послѣдняго во иноцѣхъ Фотѣя, преписавшаго книжицу сію и трудившася о ней“.

Л. 507. Слово ѡ Федоритѣ (снизу на полѣ: Федоритово еппа кипрскѣ).

Слицѣ блвчти роукою, и крѣгитиса три персты рабны и мѣти в коупѣ¹⁾ по образѣ трончскѣ. Бѣ ѡцѣ бѣ снѣ бѣ дѣхъ сѣхъ. не тріе соутъ вози, но единъ бѣ. бѣ тронци имени раздѣлаетса. а вѣтѣбо единно. ѡцѣ не роженъ. а снѣ роженъ. а незданъ. а дѣхъ сѣхъ ни рожнъ но ни зданъ. но исхода тріе въ единномъ вѣтѣбѣ единна сила. Единна чѣть. единъ поклонъ ѡ всеа твари. ѡ англхъ и члвкхъ. Тако чѣмъ тремъ перстомъ оуказъ.

¹⁾ Противъ этого на полѣ, подъ выноснымъ знакомъ, приписано другими чернилами: колшен, дадка послѣни^т.

а дѣа перста и мѣти наклонена а не простерта. а гѣмъ оуказъ. тако, то ѡбразѣть двѣ естѣв¹), вѣтво и члѣство. бѣ по вѣствѣ, а члѣкъ по вочлѣненію. а вѣ ѡбоемъ свѣршенъ²). Вышніи же перстѣ ѡбразѣть вѣтво. а нижніи члѣство. понеже сше ѡ вышніи спсе нижнаы. то же согбенію перстѣ толкѣть. преклонево нѣса и сниде нашего рѣи спсеніа. да тако достои крѣтиса. и вѣбичи. тако стѣми ѡціи оуказано и оузаконено. емѣ же слава.

IX.

Сборникъ Даниіла митрополита, списокъ XVI в. принадлежащій библіотекѣ Москов. Духов. Академіи (№ 197), сл. 4. л. 96—97.³)

1) На полѣ: х к к

2) Въ низу, съ выноснымъ знакомъ, приписано: и бѣ и члѣкъ.

3) Этого сборника извѣстны еще слѣд. списки: XVII в. принадлежащій библіотекѣ А. И. Хлудова (№ 87: см. Опис. этой библ. А. Н. Попова стр. 222—225) и XVIII в. Синодальной библіотеки (№ 985; см. Опис. III, 3. стр. 147 и слѣд.) и бывшей Царскаго (№ 676: см. Опис. стр. 722 и слѣд.). Во всѣхъ этихъ спискахъ Слово Θεодорита приводится согласно древнѣйшему, академическому; отличія встрѣчаются только въ начертаніи нѣкоторыхъ словъ и правописаніи: болѣе значительныя изъ различій такого рода мы отмѣтили по синодальному списку.

Феодорітово. Оцие благословіти рѣкою, и крѣтитса, три персты равно имѣти вкупѣ, болшей, да два послѣднѣ, по образѣ трѣсѣ, вѣхъ Оцѣхъ, вѣхъ снѣхъ, вѣхъ дѣхъ сѣхъ. не тріе вѣхъ, но єдинъхъ вѣхъ вѣ трѣхъ лицахъ раздѣляетса, а вѣтѣво єдино. Оцѣхъ нерожѣнъ, а снѣхъ рожѣнъ, а не зданъ¹⁾. дѣхъ же сѣхъ ни рожѣнъ ни зданъ²⁾. но исхѣденъ. тріе вѣ єдино вѣтѣвѣ. єдина сила, єдина чѣть, єдинъхъ поклонъ, шъ всѣхъ³⁾ тѣхъри, шъ анѣхъ же и чѣхъ. такъ тѣхъхъ трѣмъхъ перстѣмъ указъ. а два перста имѣти наклонѣна, а непростѣрѣта. а тѣхъмъ⁴⁾ указъ такъ. прообразуютъ двѣ естествохъ хрѣтовѣхъ, вѣтѣво и чѣхъество. вѣхъ по вѣтѣвѣ, и чѣхъ по вѣчлѣнїю, а во обоѣхъ (свершѣнъ⁵⁾). вышнїи же персты образѣе вѣхъество, а нижнїи персты образѣетъ чѣхъество. понеже шѣдъ шъ вышнїи, и шѣе нижнѣмъ⁶⁾, тожде и (свершѣнїю⁷⁾ персты толкѣетъ. преклонъ во нѣхъ, и снѣде на землю нѣшего рѣннїа⁸⁾. да такъ достѣнитъ крѣтитса, а вѣгвѣти. такъ сѣхъми Оци указано и указано.

X.

Макарьевская Четя-миня, мѣсяць декабрь,
Синодальной библіотеки, № 989; листъ 955.

1) Въ синод. спискѣ: созданъ.

2) — созданъ.

3) — шъ всѣхъ.

4) — тѣхъмъ.

5) — совершѣнъ.

6) — нижнѣмъ.

7) — совершѣнїе.

8) — спасѣнїа.

Сѣце бѣвити роукою и крѣтити три персты равны имѣти
вкоупѣ. по образу тройческому. бѣ шѣъ, бѣъ сынъ. бѣ сѣынъ
дхъ. не три бо зѣло. но единъ бѣ въ трѣи, имены разѣлаѣтъ,
а бжство едино. шѣъ не роженъ. а сѣъ роженъ. а несъанъ. дхъ.
сѣынъ ни роженъ ни съанъ. а исхода. трѣе въ единомъ бжтѣ.
едина сила. едина бжтвочѣ, единъ поклонъ ш всеа твари
и глзъ и чѣкъ, тако и тѣмъ тремъ перстомъ оуказъ. два перста
имѣти наклонена. а не простерта. а тѣмъ оуказъ тако то
образуѣтъ двѣ ествѣ, бжтво и члчство. бѣъ по бжтвочу, а
чѣкъ по члченію а въ швоёмъ свршенъ. вышній прстъ обра-
зуѣтъ бжтво. а нижній члчство. понеже съше ш вышній. спе
нижній тоже гбнѣе прстѣ толкуѣе преклонъ бо нѣса и сниде нашего
ради спнѣа. да тако достойтъ крѣтитиса и бѣвити. тако сѣыми
шѣи оуказано и оузаконено.

XI.

Макарьевская Четія-миня, мѣсяць июль, Синод.
библіотеки, № 996; листь 966.

Фешдрѣта. Сѣце благословити роукою и крѣтити трѣи персты
и равны имѣти бкѣпѣ по образѣ тройскѣ, бѣ шѣъ, бѣ сынъ,
бѣ дхъ сѣынъ. не три вси, но еди бѣ въ трѣи имены разѣ-
лаѣтса, а бжтво едино. шѣъ не роженъ, а сѣъ роженъ. а дхъ
сѣынъ ни роженъ ни занъ но едино трѣе. въ единомъ бжтѣ едина
сила едина чѣ, едино поклонѣніе ш всеа твари ш глзъ и чѣкъ.
тако тѣмъ трѣемъ перстѣ оуказъ. а два прѣста имѣти наклонена
а не простерта. и то оуказъ паки то образуѣтъ двѣ ествѣ
бжтво и члчство. бѣъ по бжтѣ, а чѣкъ по члченію, въ швоёмъ

сзвѣршенъ. Вышній же перстъ образуетъ вѣтво, а нижній члчество. поне шѣ ѿ вышнихъ, спсе и нижнихъ. то сзгвение просто толкуеться, преклони нѣба и сниде на зѣлю нашего рди спсена, да тако достонть крѣтитса и влвити, тако стѣми шѣцы указано и оузаконено.

XII.

Стоглавъ, списокъ XVI в., принадлежащій библиотекѣ А. И. Хлудова, № 82, л. 108 об.¹⁾

Онѣ влвити роукою. и крѣтит три персты равны и мѣти бкоупѣ. по образу троицескому. вѣз оуз вѣз снз вѣз стѣи дхъ. не трѣе²⁾ бози но единъ вѣз вѣз трѣцы имены радѣблаетса. а вѣствѣо едино шѣцѣ не роже. а снз роженъ³⁾ а не созданъ дхъ стѣи не роженъ ни созданъ, а сходъ три бо единомъ⁴⁾ вѣствѣе една (гл. едино⁵⁾ вѣтвуо чѣ. единъ поклонъ ѿ всеа твари ѿ аггль⁶⁾ и члкъ. тако и тѣмъ трѣ прѣстома оуказъ.

¹⁾ Другой списокъ Стоглава XVI же вѣка принадлежитъ Библиотекѣ Моск. Дух. Академіи (№ 191) Съ ними согласенъ и изданный при Казан. Д. Акад. Стоглавъ. Незначительныя отличія въ текстѣ Феодоритова Слова по списку Библ. М. Д. Ак. мы указываемъ подъ строкою.

²⁾ Въ академическомъ спискѣ: три.

³⁾ — рождѣнъ.

⁴⁾ — трѣе ко единемъ.

⁵⁾ — Едина.

⁶⁾ — ѿ всеа твари ото аггль.

дѣла прѣстѣ¹⁾ имѣти наклонена а не простѣрѣта, а
тѣмъ оуказъ тако. то ѡбразуѣтъ двѣ естествоѣ, вѣтѣво и
члѣство.²⁾ вѣъ по вѣтѣвоу а члѣъ по члѣненію.³⁾ а во ѡбоимъ
совршенъ. вышніи перѣтъ ѡбразуѣтъ вѣтѣво. а ниніи члѣство.
поне шедъ ѡ вышніи спсе нинаи.⁴⁾ тѣ согвеніе⁵⁾ прѣстоу толкоуѣ.
преклонѣо нѣса. и сниде нашего ра спсеніа. да тако достойтъ
крѣтитиса и блгословити тако стыми оуы оуказано и оузаконѣо.

ХІІІ.

Псалтирь съ возслѣдованіемъ ХVІ вѣка, при-
надлежащая библиотекѣ Новгородскаго Софійскаго
собора, а нынѣ хранящаяся въ библиотекѣ С.-Пе-
терб. Дух. Академіи подъ № 54, листъ 452:

Оице блкити роукою и крѣтитиса, три перѣсты равны имѣти
бкоупѣ по свразъ трѣкомъ. вѣъ ѡцѣ, вѣъ снѣ, вѣъ дхъ стѣ,
не трѣ вѣи, но едннъ вѣъ, вѣтрѣци имени раздѣлѣтиса, а вѣтѣво
еднно. ѡцѣ не роженъ а снѣ роже, а не задннъ, дхъ стѣи ни
роже ни задъ а исхѣдъ, трѣе вѣ еднномъ вѣтѣвѣ, еднна сила,
еднна вѣтѣвоу чѣтъ, едннъ поклонъ ѡ всѣа твари агглас и члѣъ. тако
и тѣмъ трѣ перѣстоу оуказъ, двѣ перѣста имѣти наклонена, а

1) — перѣста.

2) — члѣство.

3) — по члѣненію.

4) — нинаи.

5) — то жгвеніе.

не простѣрта, а тѣмъ оуказъ тако. то образоуе двѣ естествоѣ,
вѣтство и члчество, бѣ по вѣтствоу, а члкъ по члченію, а въ своеѣ
сверше, въшній перстѣ образоуе вѣтство, а нижній члчество, по-
неже шедѣ ѿ въшнихъ, спсѣ нижнихъ. тоже сзвѣніе перстоу толкоуе,
преклонѣ во небеса и снѣде нашего ради спсѣа. да тако достѣонтѣ
крѣтитисѣ и вѣвити. тако стѣми шѣи оуказано и оузакѣнено.

XIV.

Рукопись (Сборникъ) XVI в. принадлежавшая
Иосифову Волоколамскому монастырю, нынѣ нахо-
дящаяся въ Библ. Московской Духовной Академіи
(№ 183 — 566). Въ началѣ, на бѣломъ листѣ,
имѣеть надписъ: „Резанскаго Владыки Леонида“;
и въ концѣ, на бѣломъ же листѣ киноварью: „Сіи
сборникъ владыки Леонида Резанскаго и Муром-
скаго, передѣланъ лѣта 7084 (1576) мѣсяца іюня
2 день“.

Л. 1 об. Слово стѣго Оуѣорига.

Онѣ вѣвити роукою крѣтити три персты равно имѣти
вкупѣ по шобразоу трѣчскомоу. вѣхъ шѣи. вѣхъ снѣ. вѣхъ дхъ стѣи.
не три бѣи но еди вѣхъ. въ тронцѣ имѣны раздѣлаются. ѿ вѣтство
едино. шѣи не роже. а снѣ роженѣ. ни создѣнѣ. а дхъ стѣи ни
роженѣ. ни создѣнѣ. а нисходми три въ единомъ вѣтствѣ. едины
сила. едины вѣтство чѣ. едины поклонение ѿ всеѣ тѣвари ангѣлѣ и
чѣлкѣ. тако и тѣмъ трѣ перстѣомъ оуказъ. двѣ перста имѣти
наклонѣна. а не простѣрта. а тѣмъ оуказъ тако. то шобразоуеѣтъ

XVI.

Рукопись (Сборникъ) XVI в. Синодальной библиотеки № 560.

Л. 139 об. Ѡ крѣщѣніа слово. сло сѣто Аѳѳора.

Сице вѣдѣти рѣкою. и крѣститица. три перѣсти равно имѣти вкѣпе. по шбразѣ трѣхъскомѣ. вѣхъ шѣѣ. вѣхъ сѣхъ. вѣхъ дѣхъ сѣхъ. не триѣ сѣтъ вознѣ. но ѣдинъ вѣхъ вѣтрѣци. и маны раздѣралаѣтса (sic). а вѣжство ѣдино. шѣѣ нероже. а сѣхъ рѣхъ а негда. но исхода триѣ вѣ ѣдино вѣжтѣ. ѣдина сила. ѣдина честь. ѣди покло. Ѡ бсѣмъ чбари. Ѡ аггѣхъ и чѣхъ тако темъ трѣмъ перѣстомъ оуказ. а два перѣста а темъ оуказъ тако шбразѣтъ две ѣстве. вѣжтво. и и чѣловѣчество. вѣхъ по вѣжтѣвѣ. а чѣхъ по чѣлѣчество вѣ швоѣмъ свершѣ. вышнѣй перѣстѣ шбразѣтъ вѣжтво. а нижнѣй чѣлѣчество. поне шѣдѣ. Ѡ вышнѣй. сѣе нижнѣмъ. тоже сѣхвѣнѣ перѣстѣ чоѣкѣтъ. преклони во нѣга и снѣди нашѣ ради сѣсенѣа. да тако достоитѣ крѣтитица. и вѣдѣти. тако сѣхъми шѣѣ оуказано и оузаконено.

XVII.

Катихизисъ великій, глава 3. Ѡ чѣстнѣмъ крѣтѣ хрѣтѣствѣ, и Ѡ знаменѣи ѣгѣо какѣо дѣстоитѣ знаменатица крѣстнымъ знаменѣемъ.

Листъ 5, обор.

Три перѣсты равнѣ имѣти. великѣи со двѣма малыми вкѣоупѣ слагѣеми. сѣмъ шбразѣемъ сѣѣю трѣцѣ. вѣхъ сѣѣхъ, вѣхъ сѣхъ, вѣхъ дѣхъ сѣхъ. не три вѣти, но ѣдинъ вѣхъ вѣтрѣцѣ. и менѣ

раздѣлаетса и лица, а вѣтѣво едина. оцѣ не роженъ, а снх роженъ а не созданъ. дхъ же стѣи ни роженъ ни созданъ. но исходенъ. три во единомъ вѣтѣвѣ. едина сила. едина честь. едино поклонѣнїе ш всеа тѣари, ш агглах и человекъ. тако тѣмъ трѣмъ перстомъ оуказъ ¹⁾. и двѣ перста имѣти наклонѣны а не простѣрты, и тѣмъ оуказъ снце. то образуетъ двѣ естествовѣ хрѣтовѣ, вѣетво и человекство. вѣ по вѣтѣвѣ, а человекъ по бочеловѣченїю, а во швоёмъ совершенъ. вышнимъ оубо перстомъ образуетъ вѣетво, а нижнимъ человекство. понѣже сошедъ ш вышнихъ, и спасѣ нижнихъ. согбенїе же перствъ толкуетъ, преклѣнїе ко неба, и снидѣ на землю, нашегш ради спасѣнїа.

XVIII.

Книга Кириллова. Глава 14; листъ 180 обор.

Наженны же Феодоритъ глетъ, какъ подобаетъ рѣкою крѣтитса, снце благословити рѣкою и крѣтитса. три персты рѣки имѣти въ коупѣ, великїи иже глетъса палецъ, да двѣ послѣднихъ, исповѣдетса тайна по образѣ трѣческомъ, вѣ оцѣ, вѣ снх, вѣ дхъ стѣи. не три божїи, но едина вѣ въ трѣцѣ. имены раздѣлаетса, а вѣетво едино. оцѣ не роженъ, а снх роженъ ш оцѣ, а не созданъ. а дхъ стѣи ни роженъ ни созданъ, но исходенъ. триѣ во единомъ вѣтѣвѣ. едина сила, едина честь, едино поклонѣнїе ш всеа тѣари, ш агглах и человекъ. такъ тѣмъ трѣмъ перстомъ оуказъ. и двѣ перста вышнїи, да среднїи великїи вмѣсто сложїти и простѣрти. великїи же перствъ

¹⁾ Противъ этого мѣста на полѣ поставлено: *Феодоритово*.

имѣти малю наклонно. то ѡбразоуетъ два естества хрѣтска, бжество и человекство, бгъ по бжествоу, а человекъ по бочаченію ко ѡбоимъ совершенз. вышній же перстъ ѡбразоуетъ бжество, а нижній человекство. понеже сшѣдъ ѡ вышнихъ, спасѣ нижнихъ. Согбеніе же перстъ тскауется, преклонъ ко небеса сниде на землю нашегъ ради спасенія. Да такъ достѣнитъ крѣтитися и блгословити. такъ стѣми оуы оуказано и ѡзаконено.

